



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE

Programma d'insegnamento: CORSO MONOGRAFICO

ANNO ACCADEMICO: 2019-2020

INSEGNAMENTO: **Lingua Tedesca I – L-LIN/14**

TITOLO DEL CORSO: ***Introduzione alla comunicazione interculturale***

TIPOLOGIA DI ATTIVITÀ FORMATIVA: caratterizzante

DOCENTE: **Elena Bellavia**

e-mail: elenabellavia@virgilio.it

sito web:

telefono: 3473362824 (anche WhatsApp)

cell. di servizio (facoltativo):

Lingua di insegnamento: italiano

n. CFU: 6

n. ore: 30 + 120 esercitazioni

Sede: Potenza

Semestre: II

Corso di Studi: Studi Umanistici

OBIETTIVI FORMATIVI E RISULTATI DI APPRENDIMENTO

L'obiettivo formativo del corso è lo sviluppo nello studente della sensibilità e delle conoscenze necessarie ad affrontare in modo adeguato l'incontro con culture diverse dalla propria e, in particolare, con la cultura tedesca.

PREREQUISITI

È necessaria una conoscenza anche minima della lingua tedesca ed è fortemente consigliata la frequenza alle lezioni.

CONTENUTI DEL CORSO

La *comunicazione interculturale* rientra all'interno della *competenza interculturale* e ne rappresenta la dimensione più 'attiva'. Quando si verificano incontri tra persone di culture diverse, ai parlanti è richiesta non solo la capacità di esprimersi, ma anche quella di agire con sensibilità culturale. Le cause di una mancata sensibilità culturale sono molteplici: differenze linguistiche, differenti valori culturali, insufficiente empatia. Lo scopo del corso è l'approfondimento di quei valori e quei codici che rappresentano potenziali fattori di malintesi e fraintendimenti tra italiani e tedeschi.

METODI DIDATTICI

Il corso prevede 30 ore di didattica (alternando: lezioni frontali, in coppia, in minigruppi e in plenum). A queste si affiancano 120 ore di esercitazioni di lingua.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO



Esame orale in cui si discutono gli argomenti affrontati nel corso, nonché i contenuti di un elaborato scritto (originale) presentato dal candidato.

TESTI DI RIFERIMENTO E DI APPROFONDIMENTO, MATERIALE DIDATTICO ON-LINE

- 1) Bausinger, H. (2007), *Tipico tedesco*. Pisa: ETS
- 2) Brogelli Hafer, D./C. Gengaroli-Bauer (2011), *Italiani e tedeschi*. Roma: Carocci
- 3) Castiglioni, I. (2012), *La comunicazione interculturale: competenze e pratiche*. Roma: Carocci
- 4) Fenoglio, M. (1997), *Vivere altrove*. Palermo: Sellerio
- 5) Vannuccini, V./F. Predazzi (2012), *Piccolo viaggio nell'anima tedesca*. Milano: Feltrinelli

METODI E MODALITÀ DI GESTIONE DEI RAPPORTI CON GLI STUDENTI

All'inizio del corso il docente mette a disposizione degli studenti il materiale didattico. Contestualmente, viene compilato l'elenco degli studenti che intendono frequentare il corso (nome e cognome, matricola, email). L'orario di ricevimento sarà definito in seguito. La docente è sempre contattabile sia all'indirizzo mail: elenabellavia@virgilio.it che per telefono: 3473362824 (anche su WhatsApp ed eventualmente su Skype, previo accordo).

DATE DI ESAME PREVISTE¹

24/06/2019, 22/07/2019, 23/09/2019, 21/10/2019, 18/11/2019

SEMINARI DI ESPERTI ESTERNI SI NO

ALTRE INFORMAZIONI

Gli studenti non frequentanti devono concordare il programma con il docente.

¹ Potrebbero subire variazioni: consultare la pagina web del docente o del Dipartimento/Scuola per eventuali aggiornamenti



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE

COURSE: German Language I

ACADEMIC YEAR: 2019-2020

TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY: Characterizing

TEACHER: Elena Bellavia

e-mail: elenabellavia@virgilio.it

website:

phone: 3473362824

mobile (optional):

Language: Italian

ECTS: 6

n. of hours: 30 + 120
(language learning)

Campus: Potenza
Dept./School: DiSU
Program: Humanities

Semester: II

EDUCATIONAL GOALS AND EXPECTED LEARNING OUTCOMES

The aim of the course is to provide students with a general overview of the basic themes regarding *Intercultural Communication*.

PRE-REQUIREMENTS

It is deemed as absolutely essential an active presence and the basic knowledge of German.

SYLLABUS

The purpose of the course is the analysis of those values and codes which can represent probable factors of *Critical Incidents* between Italians and Germans.

TEACHING METHODS

Theoretical lessons, Project works. Didactics: frontal, in pairs, in mini-groups, in plenum.

EVALUATION METHODS

Oral examination & Discussion of a project work.

TEXTBOOKS AND ON-LINE EDUCATIONAL MATERIAL

- 1) Bausinger, H. (2007), *Tipico tedesco*. Pisa: ETS
- 2) Brogelli Hafer, D./C. Gengaroli-Bauer (2011), *Italiani e tedeschi*. Roma: Carocci
- 3) Castiglioni, I. (2012), *La comunicazione interculturale: competenze e pratiche*. Roma: Carocci
- 4) Fenoglio, M. (1997), *Vivere altrove*. Palermo: Sellerio
- 5) Vannuccini, V./F. Predazzi (2012), *Piccolo viaggio nell'anima tedesca*. Milano: Feltrinelli

INTERACTION WITH STUDENTS

The teacher will supply critical texts during the lessons. The teacher can be reached at this email-adresse: elenabellavia@virgilio.it and at his phone number: 3473362824.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE

24/06/2019, 22/07/2019, 23/09/2019, 21/10/2019, 18/11/2019

SEMINARS BY EXTERNAL EXPERTS YES NO

FURTHER INFORMATION

Students who are unable to attend the lessons are requested to contact the lecturer: elenabellavia@virgilio.it



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE

Programma di insegnamento: ESERCITAZIONI DI LINGUA

ANNO ACCADEMICO: 2019-2020

INSEGNAMENTO: Lingua Tedesca I

TITOLO DEL CORSO: Esercitazioni di Lingua Tedesca I

TIPOLOGIA DI ATTIVITÀ FORMATIVA:

DOCENTE: Eleonore Thyroff-Funk

e-mail: eleonore.thyroff@unibas.it

sito web:

telefono:

cell. di servizio (facoltativo):

Lingua di insegnamento: tedesco e italiano

n. CFU:

n. ore: 120

Sede: Potenza

Semestre: I - II

Corso di Studi: Studi umanistici
Curriculum linguistico;
Scienze Filosofiche e della
Comunicazione (per
mutuazione)

OBIETTIVI FORMATIVI E RISULTATI DI APPRENDIMENTO

Questo corso si prefigge come obiettivo essenziale di raggiungere una competenza comunicativa funzionale agli ambiti della vita quotidiana. Nel corso di 120 ore lo studente potrà esercitare in eguale modo le quattro abilità (espressione scritta e orale, comprensione scritta e orale) per raggiungere al termine del corso il livello A2.1. Il pieno raggiungimento dei livelli A2 e B1 è previsto per il II anno.

Obiettivi comunicativi: Comprendere frasi ed espressioni di uso frequente relative ad ambiti di immediata rilevanza (p. es. informazioni personali e familiari di base, fare la spesa, la geografia locale). Comunicare in attività semplici e di routine che richiedono un semplice scambio di informazioni su argomenti familiari e comuni. Saper descrivere in termini semplici aspetti del proprio background, dell'ambiente circostante e saper esprimere bisogni immediati.
(Quadro Comune Europeo di Riferimento)

PREREQUISITI: nessuno

CONTENUTI DEL CORSO

Contenuti grammaticali:

- **articoli** (tranne genitivo): definito, indefinito, negativo, possessivo, dimostrativo
- **sostantivi**: plurale, composti, misura, paesi e loro abitanti
- **aggettivi**: posizione predicativa ed attributiva, forme particolari, comparativo e superlativo (solo posizione predicativa)
- **numeri**: cardinali (anche orario), ordinali e data
- **pronomi**: personali, articolo come pronome, interrogativi, indefiniti, preposizionali
- **preposizioni**: con accusativo, con dativo, con dativo o accusativo, articolate
- **coniugazione**: presente, perfetto, preterito (solo *haben*, *sein* e verbi modali), imperativo, verbi irregolari, verbi forti, verbi misti, verbi modali e *wissen*, verbi separabili, verbi non separabili
- **valenza verbale**: nominativo, accusativo, dativo, dativo ed accusativo, stato in luogo, moto a luogo, moto da luogo, accusativo e moto a luogo, accusativo e moto da luogo, verbale
- **sintassi**: struttura a parentesi, campo anteriore, verbo (2), campo centrale, frase complessa: proposizioni coordinate e subordinate (solo con *damit*, *dass*, *weil*, *wenn*), frase infinitiva con *zu*, *um...zu*, *ohne...zu*



-
- **connettori:** *und, oder, aber, deshalb*

Contenuti lessicali:

- incontri/ inviti
- istruzione/ professioni
- famiglia/ amici
- tempo libero/ hobby
- viaggi/ mezzi di trasporto
- vita quotidiana
- mangiare e bere
- festività/ festeggiamenti
- casa/ ambiente
- moda/ gusti

METODI DIDATTICI

Esercitazioni in aula per 120 ore e compiti/ricerche a casa.

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

La verifica prevede una prova scritta preliminare alla prova orale.

Nella **prova scritta** lo studente dovrà far vedere

- di saper cogliere il senso di un testo breve e semplice;
- di saper comporre un breve testo, un testo guidato o una lettera personale semplice;
- di saper usare i contenuti grammaticali e lessicali affrontati nel corso.

Nella prova scritta è ammesso l'uso di un vocabolario monolingue, p.e. **Duden – Deutsches Universalwörterbuch** ISBN 978-3411055081 oppure **Brockhaus Wahrig – Deutsches Wörterbuch**, ISBN 978-3577075954.

Nella **prova orale** lo studente dovrà

- descrivere un'immagine;
- sostenere una breve conversazione su argomenti della vita quotidiana;
- leggere ad alta voce un breve brano già esercitato durante il corso.

TESTI DI RIFERIMENTO E DI APPROFONDIMENTO, MATERIALE DIDATTICO ON-LINE

Testi di riferimento

H. Aufderstraße, J. Müller, Th. Storz: **Delfin**, ed. in due volumi, **libro di testo parte 1 con 2 CD audio + libro degli esercizi parte 1**, Ismaning: Max Hueber Verlag, ISBN 978-3196716016

oppure

W. Krenn, H. Puchta: **Motive A1-B1 – Kompaktkurs DaF**, Kursbuch, München: Max Hueber Verlag, ISBN 978-3190018789;

W. Krenn, H. Puchta: **Motive A1-B1 – Kompaktkurs DaF**, Arbeitsbuch, München: Max Hueber Verlag, ISBN 978-3190318780.

Inoltre, sarà messo a disposizione degli studenti del materiale fotocopiato e digitale, nonché delle indicazioni di siti internet utili all'apprendimento.

METODI E MODALITÀ DI GESTIONE DEI RAPPORTI CON GLI STUDENTI

Orario di ricevimento valido solo per il I semestre segmento IB (per il II semestre vedasi l'orario esposto nelle bacheche o online nei periodi di validità)

Lunedì ore 8.00-8.30, martedì ore 8.00-8.30, venerdì ore 8.00-8.30 e 11.30-13.30 studio n.5 del CLA e su appuntamento (eleonore.thyroff@unibas.it)



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE

DATE DI ESAME PREVISTE²

A cura della prof.ssa Elena Bellavia

SEMINARI DI ESPERTI ESTERNI SI NO

ALTRE INFORMAZIONI

²Potrebbero subire variazioni: consultare la pagina web del docente o del Dipartimento/Scuola per eventuali aggiornamenti